

La Esquina Del Menko El Dagashiya y la Lotería

por Ryan Laughton
traducción por Eduardo de Paz

Pregunta a una persona mayor japonesa sobre dagashiya y la mayoría de las veces te contarán un cuento de su aperitivo favorito o un especial dagashiya que frecuentaban en su infancia. Dagashiya significa “tienda de dulces baratos” y es básicamente una tienda de dulces baratos de estilo antiguo. Desafortunadamente, los dagashiya están en declive en Japón, pero aún pueden encontrarse aquí y allá y cuando pasas por delante de uno siempre merece la pena echar un vistazo; especialmente cuando estás a la caza de sumo menko.

Durante la era menko desde los años 30 a los 60, los fabricantes de menko vendían sus productos en los dagashiya porque este era el sitio de reunión de los principales compradores de sus menko, los escolares. Funcionaba más o menos así; Primero una compañía imprimía un grupo de menko, envolvía cada uno de ellos en un sobre hecho a mano con papel de periódico y después ataba unos 100 de ellos juntos para formar lo que se llamaba un paquete ‘taba’. Unos 7 menko aleatorios se estamparían en esos paquetes ‘taba’ con un sello ganador en la parte de atrás numerado 1, 2 ó 3.

La compañía fabricante empaquetaría entonces una hoja de premio y hojas sin cortar de menko a lo largo del paquete ‘taba’ y lo vendía a los mayoristas dagashiya. Los propietarios de un dagashiya harían entonces sus pedidos a estos mayoristas y comprarían su stock de dulces así como adquirirían algún paquete ‘taba’ que pudieran necesitar o que

pensaran que podían vender. Los temas más populares de menko en aquella época eran béisbol, sumo y varios dibujos de anime. Una vez en el dagashiya, los propietarios sacaban la hoja de premios del paquete ‘taba’ y lo colgaban en la tienda. La mayoría de las veces las hojas sin cortar de menko venían pegadas a la hoja de premios de fábrica, pero otras tenían que pegarse en el dagashiya. Son comunes los residuos de pegamento actualidad. La hoja de premios normalmente tenía 1 primer premio, 2 segundos premios y cuatro terceros premios.



Foto 1 y 2: Paquete 'Taba' típico, frontal y trasera

Normalmente el primer premio sería un menko de gran tamaño de un popular yokozuna del tamaño de una hoja de 16 menko sin cortar del set. Un segundo premio típico sería una hoja sin cortar de 4 u 8 menko y un tercer premio típico sería un par de menko sin cortar.

El proceso final para el propietario era colgar el paquete ‘taba’ del techo por la cuerda. Los niños pagarían alrededor de 1 yen para tirar de un sobre del paquete. Si abrían el sobre y tiraban de un menko ganador, conseguirían el correspondiente premio según el sello ganador.

Había muchas otras formas de que

los fabricantes empaquetaran los menko además de los paquetes ‘taba’. La segunda forma más común era envolver 3-4 menko en un papel fino y empaquetarlos en cajas.



Foto 3: ejemplo de hoja de premios

Un menko ganador aleatorio se insertaba también y los premios más comunes de las cajas menko eran hojas sin cortar ya que podían empaquetarse fácilmente dentro de la caja con el resto de los menko. La primitiva forma de empaquetar consistía en hojas de menko de donde los niños sacarían el menko. Esto permitía a los niños ver el menko que estaban comprando, así que la introducción de premios y sellos ganadores no se puso de moda hasta principios de los 50, durante la introducción de los paquetes ‘taba’.

Al principio de la era menko, los propietarios de dagashiya también pusieron en funcionamiento sistemas de lotería o kuji, para que los niños tuvieran la oportunidad de conseguir un surtido de dulces o de menko. El paso 2 muestra un ejemplo de una hoja kuji de antes de II Guerra Mundial, conocido como hoja Atemono (“Ate”



Foto 4: Ejemplos de sellos ganadores de la parte trasera de un menko

significa ganar, "Mono" significa

artículos), y funcionaba así; En las hojas atemono hay 60 trozos de papel boca abajo. De los 60 trozos de papel lo típico es que haya 44 quintos premios, 8 cuartos premios, 4 terceros premios, 2 segundos premios y 2 primeros premios. Lo primero, los niños pagan una pequeña cantidad de dinero, entre 5 y 10 sen, para poder tirar. (Sen es una vieja y en desuso unidad monetaria, que fue abolida en 1953. 100 sen = 1 yen) Entonces tiraban de uno de los trozos de papel y recogían el premio que los propietarios del dagashiya habían establecido.

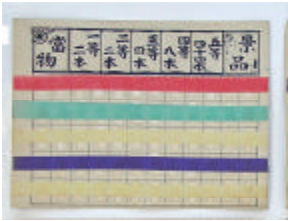
Muchas veces, un menko se usaba como premio y de esa forma se daba a los niños una posibilidad de coseguir un menko muy barato. Normalmente el quinto premio era algo que costaba menos de 5 sen, el cuarto premio podía costar alrededor de los 5 sen y los tresceros, segundos y primeros

premios costaban más que lo que se pagaba por tirar.

Obviamente, desde el final de la era del sumo menko, alrededor de 1965, los dagashiya ya no tienen nuevos menko, pero creanlo o no, algunos aún tienen stock sin vender de hace 60 años que aún están a la venta. Normalmente los tienen escondidos en alguna despensa oculta o escondidos en una esquina de la tienda en donde nadie suele mirar. Estos son los mejores hallazgos y los dueños de la tienda por lo general están felices de poder desacerse de los menko a un precio razonable. Encontrar un dagashiya es un reto, pero puede hacerse. Habla con algún lugareño y preguntale dónde está el dagashiya más cercano, o simplemente date una vuelta por la parte antigua de la ciudad y seguro que te cruzas con uno o dos.



Paso 1: Encontrar un dagashiya (Foto cortesía de <http://www.kct.ne.jp/~youme>)



Paso 2: Encuentra la hoja Akemono



Paso 3: Pagar 5 sen (Imagen cortesía de <http://www.worldcoingallery.com>)



Paso 4: Tirar



Paso 5: Recoger el premio